

Repartie gruyérienne...

Autor(en): **Esseiva, Isidore**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **94 (1966)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234466>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Repartie gruyérienne...

A on grandji kèthi pè lè jétsèlètté, ou déchu dè Therniat, on camerardo ly démandé :

— Té pliétho bin per lé damon ?

— Chan tyiche-té, que nouthr'omo li répond, che mè fô finî mè dzoa lé damon, mé moujo ke li vé muri.

* * *

A un fermier qui habitait aux Echellettes, au-dessus de Cerniat, un camarade demandait un jour :

— *Te plais-tu bien par là-haut ?*

— *Hélas ! tais-toi, que lui répond notre homme, si je dois finir mes jours là-haut, je crois bien que je vais y mourir.*

(Patois gruérien.) *Isidore Esseiva,*
Bulle.

On bouébo nopâ

Din totè lè familyè chon fyê dè lou j'infan. Ma lè mér'gran travon pâ dè mo po gabâ hou piti. Chon tot'èvi lè pye bi, lè pye dègremilyi ; l'an totè lè kalitâ dè lou fe è, che l'an di dèfô, tiron bin chur du vè la bala filye...

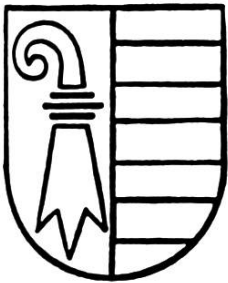
On kou ke vè hou d'la Dzà lavan j'ou di j'invelè, la Dona k'irè achètâlye avui le piti Martin dè katr'an pri dè li, chè betè a dre :

— *Vuityidè chi piti kemin l'è rèvèlyi è galé. L'a lè mimi bi j'yè dè chon pére, lè bi pé dè cha mère...*

Et le piti dè kontinuâ :

— *E lè tsothè dè chon frârè...*

Pekoji di Chouvin.



Pages jurassiennes

La Saint-Nicolas

Dans le numéro du 15 décembre 1962, le *Conteur romand* a bien voulu publier, en français et en patois, *Une Saint-Nicolas jurassienne* telle qu'elle se déroulait au temps de mon enfance, il y a soixante ans. Aujourd'hui, tout en rappelant la pérennité de la venue de Saint-Nicolas dans nos régions, essayons très succinctement d'en évoquer les lointaines origines.

Et d'abord, qui est saint Nicolas ? Il naquit à Patara, en Lycie, au III^e siècle, fut nommé évêque de Myre, et eut à subir la persécution de Dioclétien. Ses parents, très riches, lui avaient laissé un patrimoine considérable. Homme sage et généreux, il profita de sa fortune pour secourir les pauvres et les faibles. Dès lors, rien d'étonnant que la tradition nous ait